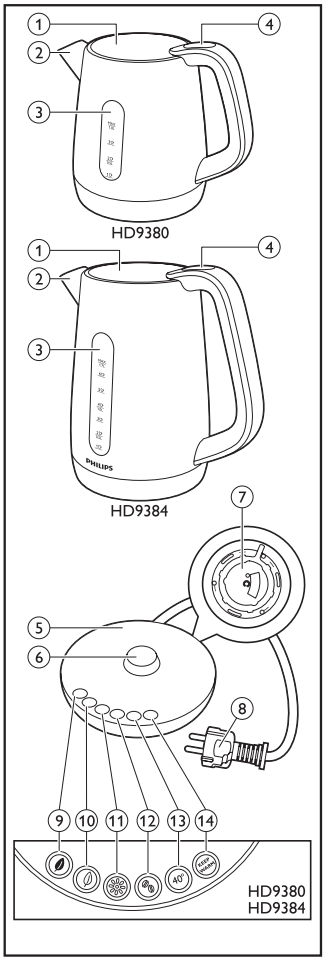
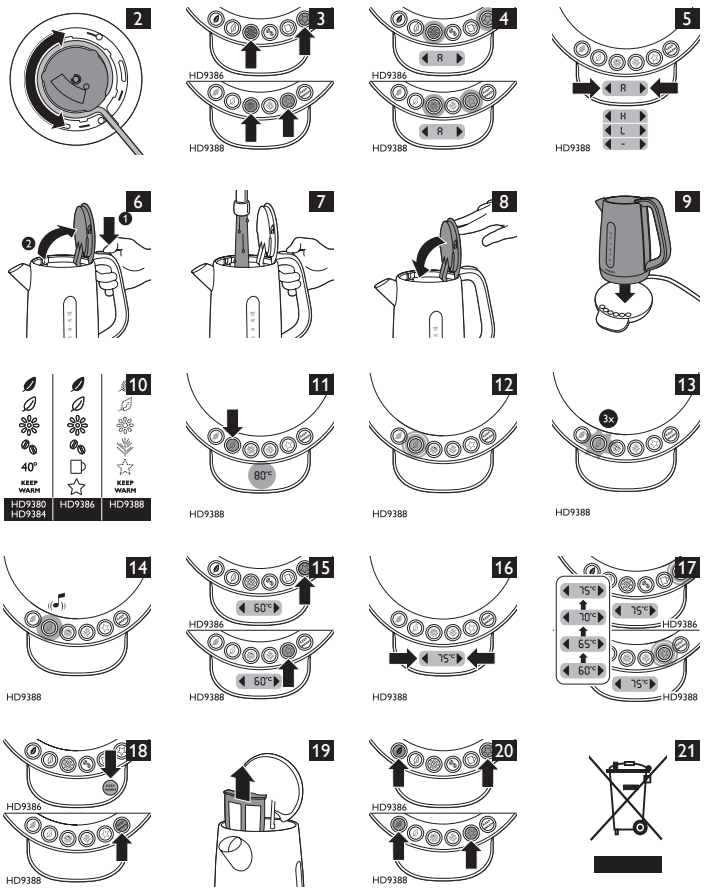
Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

HD9388, HD9386, HD9384, HD9380

PHILIPS





www.philips.com

100% recycled paper
100% papier recyclé

4222.005.0353.1

ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description (Fig. 1)

1 Lid
2 Spout
3 Water level indicator
4 Lid release button
5 Base
6 Base connector
7 Cord storage facility
8 Mains plug
9 Black tea button
10 Green tea button
11 Herbal/fruit tea button
12 Instant coffee button
13 40°C button
14 KEEP WARM button
15 Instant soup/hot chocolate button
16 Personal setting button
17 Rooibos tea button
18 Arrow buttons
19 Calc light
20 Display

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Do not immerse the kettle or the base in water or any other liquid.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the base or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the mains cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands. Excess cord can be stored in or around the base of the appliance.
- Do not place the appliance on an enclosed surface (e.g. a serving tray), as this could cause water to accumulate under the appliance, resulting in a hazardous situation.
- Hot water can cause serious burns. Be careful when the kettle contains hot water.
- Do not touch the body of the kettle during and some time after use, as it gets very hot. Always lift the kettle by its handle.
- Never fill the kettle beyond the maximum level indication. If the kettle has been overfilled, boiling water may be ejected from the spout and cause scalding.
- Do not remove the lid while the water is heating up. Be careful when you remove the lid immediately after the water has boiled: the steam that comes out of the kettle is very hot.
- Only use the kettle in combination with its original base.

Caution

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Always place the base and the kettle on a dry, flat and stable surface.
- The kettle is only intended for heating up and boiling water. Do not use it to heat up soup or other liquids or jarred, bottled or tinned food.
- When you select a temperature below 100°C, the water is not boiled (sterilised) first, but is heated up directly to the temperature of the selected preset button.
- Always make sure you fill the kettle at least up to the 1-cup indication (0.25l) to prevent the kettle from boiling dry.
- Depending on the hardness of the water in your area, small spots or stains may appear on the heating element of your kettle when you use it. This phenomenon is the result of scale build-up on the heating element and on the inside of the kettle over time. The harder the water, the faster scale builds up. Scale can occur in different colours. Although scale is harmless, too much scale can influence the performance and durability of your kettle. Descale your kettle regularly by following the instructions given in chapter 'Cleaning and descaling'.
- Some condensation may appear on the base of the kettle. This is perfectly normal and does not mean that the kettle has any defects.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

1 staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
2 farm houses;
3 by clients in hotels, motels and other residential type environments;
4 bed and breakfast type environments.

Boil-dry protection

This kettle is equipped with boil-dry protection. The boil-dry protection automatically switches off the kettle if it is accidentally switched on when there is no water or not enough water in it. Fill the kettle with approx. 1 litre of water. Leave the kettle off the base for 1 minute and then place it on the base. The kettle is now ready for use again.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Before first use

1 Remove stickers, if any, from the base or the kettle.

2 Place the base on a dry, stable and flat surface.

3 To adjust the length of the cord, wind part of it around the cord storage facility in the bottom of the base (Fig. 2).

4 Rinse the kettle with water.

5 Fill the kettle with water up to the MAX indication and let the water boil once (see chapter 'Using the appliance').

6 Pour out the hot water and rinse the kettle once more.

Changing the frequency of the descaling reminder

The calc light lights up after a fixed amount of usages, based on average water hardness. You can change this frequency by setting a lower or higher water hardness or you can completely switch off the descaling reminder.

1 Press the herbal tea/fruit tea button and the personal setting button at the same time. (Fig. 3)
◗ Both buttons and the display light up. The display shows A, for average (Fig. 4).

2 Use the arrow buttons to adjust the water hardness (Fig. 5).
You can adjust the hardness to H, for high, or L for low.

3 Press the herbal tea/fruit tea button and the personal setting button at the same time again to confirm the new setting.

Note: If you do not confirm the new setting, the change is not stored.

Switching off the descaling reminder

Follow the steps in section 'Changing the frequency of the descaling reminder' and select - to switch off the descaling reminder.

Using the appliance

1 Press the lid release button (1). The lid opens automatically (2) (Fig. 6).

2 Fill the kettle with the desired amount of water (Fig. 7).

Note: You can also fill the kettle through the spout.

3 Close the lid (Fig. 8).

4 Place the kettle on its base and put the plug in the wall socket (Fig. 9).
The appliance is now ready for use.

Heating up water with preset buttons

Different hot drinks require different temperatures to taste their best. With the preset buttons on the base, you can choose the right temperature for your favourite hot drink.
To make sure the appliance accurately* heats up the water to the set temperature, fill the kettle with at least 0.25l water.
* This kettle has been designed to achieve maximum temperature accuracy. However, the actual temperature of the water may deviate slightly from the indicated temperature.

- **HD9380/HD9384:** There are 4 buttons that represent different hot drinks: black tea (100°C), green tea (80°C), herbal/fruit tea (100°C) and instant coffee (90°C). There is also a 40°C button and a KEEP WARM button. (Fig. 10)
- **HD9386:** There are 5 buttons that represent different hot drinks: black tea (100°C), green tea (80°C), herbal/fruit tea (100°C), instant coffee (90°C) and instant soup/hot chocolate (95°C). There is also a personal setting button (40°C-100°C).
- **HD9388:** There are 4 buttons that represent different tea types: black tea (100°C), green tea (80°C), herbal/fruit tea (100°C) and rooibos tea (100°C). There is also a personal setting button (60°C-100°C) and a KEEP WARM button.

Note: The control panel of type HD9388 is shown in the following pictures. The control panels of types HD9386, HD9384 and HD9380 look different, but the preset buttons work in the same way. Types HD9388 and HD9386 have a display, types HD9384 and HD9380 do not have a display.

1 Press one of the preset buttons.
- HD9386/HD9388 only: When you press a preset button, the temperature of the selected button is shown on the display for 3 seconds (Fig. 11).
- The water starts heating to the temperature of the selected preset button.
- While the water is heated, the light ring around the selected button slowly pulsates and the temperature rise is shown on the display (HD9386/HD9388 only) until the water has reached the desired temperature (Fig. 12).
- If the current temperature of the water in the kettle is higher than the temperature of the selected preset button, the light ring does not pulsate, but flashes 3 times to indicate that this button cannot be operated (Fig. 13).

Note: You can deactivate the appliance by pressing the button again or by removing the kettle from the base.

2 The kettle heats the water to the temperature of the selected preset button.
- When the water has reached the set temperature, you hear an audible signal. The light ring around the selected button stops pulsating and lights up continuously (Fig. 14).

Note: The audible signal is repeated as a reminder after 2 minutes.

Note: You can select a different type of hot drink by pressing a different preset button while the kettle is operating. This is only possible if the temperature of the water is still below the temperature of the newly pressed button.

Personal setting button (HD9386/HD9388 only)

You can use the personal setting button to set a temperature that you prefer between 40°C and 100°C (HD9386) or between 60°C and 100°C (HD9388) in steps of 5°C.

Note: You cannot set a lower temperature than the temperature of the water in the kettle.

1 Press the personal setting button (Fig. 15).
- The display and the two arrow buttons light up.
- The last used temperature is shown on the display.

Note: When you use the personal setting button for the first time, the lowest temperature is shown.

2 Adjust the temperature with the arrow buttons (Fig. 16).

3 Press the personal setting button again to confirm the temperature.
- The display flashes twice to confirm the temperature.
- The display shows the temperature rise of the water and the light ring around the personal setting button slowly pulsates until the water has reached the set temperature (Fig. 17).

Note: If you do not change the temperature and do not press the personal setting button to confirm, the '°C' icon flashes to remind you that the temperature can be adjusted.

Note: If the water is already hot, you cannot set a temperature lower than the temperature of the water in the kettle. In that case, the left arrow button goes out to indicate that you cannot select a lower temperature.

Note: When you have used the personal setting button, the temperature of this button is stored as the default temperature for the next use.

Keeping water warm

You can use the keep-warm function to keep water warm for 30 minutes at the temperatures of the different preset buttons (40°C, 80°C, 90°C, 95°C or 100°C) or the personal setting button.

Note: Only use the keep-warm function in combination with a preset button or the personal setting button.

Only use the keep-warm function when there is at least 0.25l water in the kettle. If there is too little water in the kettle, the kettle may switch off before the 30 minutes have elapsed to protect the heating element.

Keeping water warm at a desired temperature

1 Press a preset button or the personal setting button (HD9386/HD9388 only) to set the desired temperature (see sections 'Heating up water with preset buttons' and 'Personal setting button' in this chapter).

2 Press the KEEP WARM button (Fig. 18).
- When the kettle heats up the water to keep it at the selected temperature, the light ring around the KEEP WARM button lights up continuously. The selected temperature is shown on the display (HD9386/HD9388 only).
- When the water has reached the selected temperature, the light ring around the KEEP WARM button slowly pulsates until the keep-warm function is cancelled or switches off automatically after 30 minutes.

Note: If you press the KEEP WARM button before you press a preset button or the personal setting button (HD9386/HD9388 only), nothing happens. If you have just prepared hot water, you can press the same preset button or the personal setting button (HD9386/HD9388 only) again and then press the KEEP WARM button.

3 The kettle keeps the water warm for 30 minutes.
- After 30 minutes, you hear an audible signal and the appliance switches off automatically.

Note: You can stop the keep-warm process at any time. To do so, press the KEEP WARM button again, press the selected preset button or the personal setting button (HD9386/HD9388 only) or remove the kettle from the base.

Note: If you remove the kettle from the base, the set keep-warm temperature is lost.

Note: If you press another preset button or the personal setting button (HD9386/HD9388 only) while the keep-warm function is activated, the keep-warm function switches off and the kettle starts heating up the water to the temperature of the preset button or the personal setting button.

Note: If the keep-warm function has not been activated, the appliance switches off automatically after 5 minutes of inactivity.

Cleaning and descaling

Always unplug the base before you clean it

Always remove the kettle from the base before you clean the kettle.

Never immerse the kettle or its base in water.

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

Cleaning the kettle and the base

1 Clean the outside of the kettle and the base with a soft cloth moistened with warm water and some mild cleaning agent.

Caution: Do not let the moist cloth come into contact with the cord, the plug and the connector of the base.

Cleaning the filter

Scale is not harmful to your health but it may give your drink a powdery taste. The anti-scale filter prevents scale particles from ending up in your drink.
Clean the single-action filter regularly in the following way:

1 Take the filter out of the kettle (Fig. 19).

2 Gently clean the filter with a soft nylon brush.

3 Slide the filter back into the kettle.

Note: HD9386/HD9388 only: The filter at the bottom of the kettle cannot be removed. You can clean this filter by descaling the kettle, see sections 'Descaling the kettle' below.

Descaling the kettle (HD9380/HD9384)

Regular descaling prolongs the lifetime of the kettle.
In case of normal use (up to 5 times a day), the following descaling frequency is recommended:
- Once every 6 months for areas with low water hardness.
- Once every 3 months for areas with average water hardness.

- Once every month for areas with high water hardness.

1 Fill the kettle with white vinegar (8% acetic acid) up to one quarter of the MAX indication.

2 Add water to the MAX indication.

3 Press the green tea button to heat up the water to 80°C and then press the KEEP WARM button.

4 Empty the kettle after 30 minutes and rinse the inside thoroughly.

5 Repeat the descaling procedure if there is still some scale in the kettle.

Note: You can also use an appropriate descaler. In that case, follow the instructions on the package of the descaler.

Descaling the kettle (HD9386/HD9388)

If the kettle needs to be descaled, the calc light lights up on the display of the base.

1 Fill the kettle with white vinegar (8% acetic acid) up to one quarter of the MAX indication.

2 Add water to the MAX indication.

3 To start the descaling process, press the black tea button and the personal setting button at the same time (Fig. 20).
- The kettle heats up the water to 80°C.
- During the descaling process, the calc light slowly pulsates until the descaling process has finished.
- The display counts down the time of the descaling process (30 minutes) in steps of 5 minutes. The time on the display slowly pulsates.
- When the descaling process is finished, you hear an audible signal and the appliance switches off automatically.

4 Follow steps 4 and 5 in section 'Descaling the kettle (HD9380/HD9384)' above.

Note: If you take the kettle off the base before the descaling process is finished, the appliance switches off automatically. You can also deactivate the descaling process by pressing any of the preset buttons.

Note: If you do not descale the kettle, the calc light lights up the next 5 times you use the kettle.

Storage

- To store the cord, wind it around the cord storage facility in the bottom of the base (Fig. 2).

Ordering accessories

To purchase accessories for this appliance, please visit our online shop at **www.shop.philips.com/service**. If the online shop is not available in your country, go to your Philips dealer or a Philips service centre. If you have any difficulties obtaining accessories for your appliance, please contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its contact details in the worldwide guarantee leaflet.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 21).

Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com/support** or contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its phone number in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit **www.philips.com/support** for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Signal	Meaning/solution
The light ring around one preset button lights up while the other light rings are off.	After the water has reached the set temperature, the light of the selected preset button stays on for 5 minutes.
The light ring of the preset button I pressed flashes 3 times.	The temperature of the water is higher than the temperature of the selected preset button.
E5 appears on the display.	The kettle is out of order. Contact an authorised Philips service centre or the Consumer Care Centre in your country.
The kettle beeps.	The water has reached the set temperature.

Problem	Possible solution
I cannot set the desired temperature.	The current temperature of the water in the kettle is probably higher than the temperature you want to set. You can add cold water to the kettle. If you wish to reheat the water immediately, you can only select 100°C.
I try to switch on the kettle but it switches off automatically.	When there is no water in the kettle, the boil-dry protection trips and the kettle switches off automatically. You may need to put more water in the kettle (at least 0.25 litres).
	The kettle is not placed on its base correctly. Remove the kettle from the base and correctly place it on the base again.
The kettle switches off automatically when the keep-warm function is active.	The kettle keeps the water warm for 30 minutes and then switches off automatically. To keep the water warm longer, press the KEEP WARM button again after it has finished.

FRANÇAIS

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Description générale (fig. 1)

1 Couvercle
2 Bec verseur
3 Indicateur de niveau d'eau
4 Bouton de déverrouillage du couvercle
5 Base
6 Connecteur du socle
7 Rangement du cordon
8 Cordon d'alimentation
9 Bouton pour thé noir
10 Bouton pour thé vert
11 Bouton pour thé aux fruits et tisane
12 Bouton pour café instantané
13 Bouton 40 °C
14 Bouton KEEP WARM
15 Bouton pour chocolat chaud/soupe instantanée
16 Bouton de réglage personnalisé
17 Bouton pour Rooibos
18 Boutons fléchés
19 Voyant CALC
20 Afficheur

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- N'immergez en aucun cas la bouilloire ou le socle dans l'eau ni dans tout autre liquide.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation, le socle ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Tenez le cordon d'alimentation hors de portée des enfants. Ne laissez en aucun cas le cordon pendre de la table ou du plan de travail. Enroulez le cordon sous ou autour du socle pour en ajuster la longueur.
- Ne placez pas l'appareil sur une surface avec rebords (un plateau par exemple) car l'eau pourrait s'accumuler sous l'appareil et provoquer un accident.
- L'eau chaude peut causer de graves brûlures. Soyez prudent lorsque la bouilloire contient de l'eau chaude.
- Ne touchez pas la bouilloire pendant et quelque temps après son utilisation car elle peut être très chaude. Déplacez toujours la bouilloire à l'aide de sa poignée.
- Ne remplissez jamais la bouilloire au-delà de l'indication du niveau maximal. Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante risque de s'échapper du bec verseur et de provoquer des brûlures.
- Ne retirez jamais le couvercle tant que l'eau chauffe. Soyez prudent si vous enlevez le couvercle lorsque l'eau vient de bouillir : la vapeur s'échappant de la bouilloire est extrêmement chaude.
- N'utilisez la bouilloire qu'avec le socle d'origine.

Attention

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur mise à la terre.
- Placez toujours le socle et la bouilloire sur une surface sèche, stable et plane.
- La bouilloire est uniquement conçue pour chauffer ou bouillir de l'eau. Ne l'utilisez pas pour réchauffer de la soupe, de la nourriture en bocal, en bouteille ou en boîte, ou tout autre liquide.
- Lorsque vous sélectionnez une température inférieure à 100 °C, l'eau ne bout pas (non stérilisée), mais est directement chauffée à la température indiquée par le bouton de préréglage sélectionné.
- Veillez à toujours remplir la bouilloire au moins jusqu'à l'indication de niveau d'eau minimal (1 tasse, 0,25 l) afin d'éviter toute marche à vide.
- Selon la dureté de l'eau de votre région, de petites particules ou taches peuvent apparaître sur la résistance de votre bouilloire lorsque vous l'utilisez. Ce phénomène est dû à la formation de dépôts sur la résistance et à l'intérieur de la bouilloire. Plus l'eau est calcaire, plus vite les dépôts se forment. Les dépôts peuvent être de couleurs différentes. Bien que les dépôts ne soient pas dangereux, ils peuvent diminuer les performances et la durée de vie de votre bouilloire. Détartrez régulièrement votre bouilloire en suivant les instructions du chapitre « Nettoyage et détartrage ».
- De la condensation peut apparaître à la base de la bouilloire. Ce phénomène est normal. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement de la bouilloire.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique ou pour une utilisation similaire comme :

1 cuisine destinée aux employés dans les entreprises, magasins et autres environnements de travail ;
2 fermes ;
3 utilisation par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
4 chambres d'hôte.

Coupure automatique en cas de marche à vide

Cette bouilloire est équipée d'une protection contre la marche à vide. La protection contre la marche à vide éteint automatiquement la bouilloire si elle est allumée alors qu'elle est vide ou ne contient pas une quantité suffisante d'eau. Remplissez la bouilloire avec 1 l d'eau environ. Laissez-la hors de sa base pendant 1 minute, puis replacez-la dessus. La bouilloire est de nouveau prête à l'emploi.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Avant la première utilisation

1 Retirez tout autocollant du socle ou de la bouilloire, le cas échéant.

2 Placez la bouilloire sur une surface sèche, stable et plane.

3 Pour régler la longueur du cordon, enroulez-le autour du rangement prévu à cet effet sur le socle (fig. 2).

4 Rincez la bouilloire à l'eau.

5 Remplissez la bouilloire d'eau jusqu'à l'indication de niveau maximal (MAX) et faites-la bouillir une fois (voir le chapitre « Utilisation de l'appareil »).

6 Versez l'eau bouillante, puis rincez de nouveau la bouilloire.

Modification de la fréquence du rappel de détartrage

Le voyant CALC s'allume après un nombre défini d'utilisations, en fonction d'une dureté moyenne de l'eau. Vous pouvez modifier cette fréquence en définissant une dureté inférieure ou supérieure ; vous pouvez également désactiver le rappel de détartrage.

1 Appuyez sur le bouton pour thé aux fruits et tisane et sur le bouton de réglage personnalisé en même temps. (fig. 3)
- Les boutons et l'afficheur s'allument. La mention « A » pour « Average » (Moyenne) apparaît sur l'afficheur (fig. 4).

2 Utilisez les boutons fléchés pour régler la dureté de l'eau (fig. 5).
Vous pouvez régler la dureté sur « H » si l'eau est très calcaire ou sur « L » si l'eau est douce.

3 Appuyez sur le bouton pour thé aux fruits et tisane et sur le bouton de réglage personnalisé en même temps pour confirmer le nouveau réglage.

Remarque : si vous ne confirmez pas le nouveau réglage, la modification n'est pas enregistrée.

Désactivation du rappel de détartrage

Suivez les étapes de la section « Modification de la fréquence du rappel de détartrage » et sélectionnez l'option permettant de désactiver le rappel de détartrage.

Utilisation de l'appareil

1 Appuyez sur le bouton de déverrouillage du couvercle (1). Le couvercle s'ouvre automatiquement (2) (fig. 6).

2 Remplissez la bouilloire avec la quantité souhaitée d'eau (fig. 7).

Remarque :Vous pouvez également remplir la bouilloire par le bec verseur.

3 Fermez le couvercle (fig. 8).

4 Placez la bouilloire sur le socle et branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur (fig. 9).
L'appareil est désormais prêt à l'emploi.

Réchauffage de l'eau avec les boutons préréglés

Pour un goût optimal, l'eau doit chauffer à différentes températures en fonction du type de boisson. Avec les boutons préréglés du socle, vous pouvez choisir la température exacte pour votre boisson chaude préférée. Pour vous assurer que l'eau chauffe exactement* à la température indiquée, remplissez la bouilloire avec 0,25 l d'eau minimum.
* Cette bouilloire a été conçue pour une précision de température maximale. Toutefois, la véritable température de l'eau peut varier légèrement de la température indiquée.

- **HD9380/HD9384 :** 4 boutons représentent différentes boissons chaudes : thé noir (100 °C), thé vert (80 °C), thé aux fruits et tisane (100 °C) et café instantané (90 °C). Il y a également un bouton 40 °C et un bouton KEEP WARM. (fig. 10)
- **HD9386 :** 5 boutons représentent différentes boissons chaudes : thé noir (100 °C), thé vert (80 °C), thé aux fruits et tisane (100 °C), café instantané (90 °C) et chocolat chaud/soupe instantanée (95 °C). Il y a également un bouton de réglage personnalisé (40 °C-100 °C).
- **HD9388 :** 4 boutons représentent différentes boissons chaudes : thé noir (100 °C), thé vert (80 °C), thé aux fruits et tisane (100 °C) et rooibos (100 °C). Il y a également un bouton de réglage personnalisé (60 °C-100 °C) et un bouton KEEP WARM.

Remarque : Le bloc de commande du modèle HD9388 est illustré dans les images suivantes. Les blocs de commande des modèles HD9386, HD9384 et HD9380 sont différents, mais leurs boutons préréglés fonctionnent de la même façon. Les modèles HD9388 et HD9386 disposent d'un afficheur, à l'inverse des modèles HD9384 et HD9380.

1 Appuyez sur l'un des boutons préréglés.
- HD9386/HD9388 uniquement : lorsque vous appuyez sur un bouton préréglé, la température du bouton sélectionné est indiquée sur l'afficheur pendant 3 secondes (fig. 11).
- L'eau commence à chauffer à la température du bouton préréglé sélectionné.
- Pendant que l'eau chauffe, l'anneau lumineux autour du bouton sélectionné clignote lentement et la hausse de température est indiquée sur l'afficheur (HD9386/HD9388 uniquement) jusqu'à ce que l'eau ait atteint la température souhaitée (fig. 12).
- Si la température de l'eau dans la bouilloire est plus élevée que la température du bouton préréglé sélectionné, l'anneau lumineux clignote 3 fois pour indiquer que ce bouton ne peut pas être utilisé (fig. 13).

Remarque : vous pouvez éteindre la bouilloire en appuyant à nouveau sur le bouton ou en retirant la bouilloire de son socle.

2 La bouilloire chauffe l'eau à la température du bouton préréglé sélectionné.
◗ Lorsque l'eau a atteint la température désirée, vous entendez un signal sonore. L'anneau lumineux autour du bouton sélectionné arrête de clignoter et s'allume de manière continue (fig. 14).

Remarque : le signal sonore est répété comme rappel au bout de 2 minutes.

Remarque : vous pouvez sélectionner un autre type de boisson chaude en appuyant sur un autre bouton préréglé pendant que la bouilloire fonctionne. Ceci est uniquement possible si la température de l'eau est toujours inférieure à la température du nouveau bouton sélectionné.

Bouton de réglage personnalisé (HD9386/HD9388 uniquement)

Vous pouvez utiliser le bouton de réglage personnalisé pour définir une température entre 40 °C et 100 °C (HD9386) ou entre 60 °C et 100 °C (HD9388), par incréments de 5 °C.

Remarque : vous ne pouvez pas définir une température inférieure à la température de l'eau dans la bouilloire.

1 Appuyez sur le bouton de réglage personnalisé (fig. 15).
◗ L'afficheur et les deux boutons fléchés s'allument.
◗ La dernière température utilisée apparaît sur l'afficheur.

Remarque : lorsque vous utilisez le bouton de réglage personnalisé pour la première fois, la température la plus basse est affichée.

2 Réglez la température avec les boutons fléchés (fig. 16).

3 Appuyez à nouveau sur le bouton de réglage personnalisé pour confirmer la température.
◗ L'afficheur clignote deux fois pour confirmer la température.
◗ L'afficheur indique la hausse de température de l'eau et l'anneau lumineux autour du bouton de réglage personnalisé clignote lentement jusqu'à ce que l'eau ait atteint la température programmée (fig. 17).

Remarque : si vous ne modifiez pas la température et n'appuyez pas sur le bouton de réglage personnalisé pour confirmer, l'icône « °C » clignote pour vous rappeler que la température peut être réglée.

Remarque : si l'eau est déjà chaude, vous ne pouvez pas définir une température inférieure à la température de l'eau dans la bouilloire. Dans ce cas, le bouton fléché vers la gauche s'allume pour indiquer que vous ne pouvez pas sélectionner une température inférieure.

Remarque : lorsque vous avez utilisé le bouton de réglage personnalisé, la température de ce bouton est enregistrée comme la température par défaut pour la prochaine utilisation.

Maintien de l'eau au chaud

Vous pouvez utiliser la fonction de maintien au chaud pour maintenir l'eau à la température désirée pendant 30 minutes (40 °C, 80 °C, 90 °C, 95 °C ou 100 °C pour les boutons préréglés, ou à la température du bouton de réglage personnalisé).

Remarque : n'utilisez la fonction de maintien au chaud qu'avec un bouton préréglé ou le bouton de réglage personnalisé.

utilisez uniquement la fonction de maintien au chaud quand la bouilloire contient au moins 0,25 litre d'eau. Si la bouilloire contient une quantité d'eau insuffisante, elle s'éteint avant la fin des 30 minutes habituelles pour protéger la résistance.

Maintien de l'eau à une température désirée

1 Appuyez sur un bouton préréglé ou sur le bouton de réglage personnalisé (HD9386/HD9388 uniquement) pour définir une température (voir les sections « Réchauffage de l'eau avec les boutons préréglés » et « Bouton de réglage personnalisé » dans ce chapitre).

2 Appuyez sur le bouton KEEP WARM (fig. 18).
◗ Lorsque la bouilloire chauffe l'eau pour la maintenir à la température désirée, l'anneau lumineux autour du bouton KEEP WARM s'allume de manière continue. La température sélectionnée est indiquée sur l'afficheur (HD9386/HD9388 uniquement).
◗ Lorsque l'eau a atteint la température sélectionnée, l'anneau lumineux autour du bouton KEEP WARM clignote lentement jusqu'à ce que la fonction de maintien au chaud soit annulée ou s'éteigne automatiquement au bout de 30 minutes.

Remarque : si vous appuyez sur le bouton KEEP WARM avant d'appuyer sur un bouton préréglé ou sur le bouton de réglage personnalisé (HD9386/HD9388 uniquement), rien ne se passe. Si vous venez de faire chauffer de l'eau, vous pouvez appuyer à nouveau sur le même bouton préréglé ou sur le bouton de réglage personnalisé (HD9386/HD9388 uniquement), puis appuyer sur le bouton KEEP WARM.

3 La bouilloire maintient l'eau au chaud pendant 30 minutes.
◗ Au bout de 30 minutes, un signal sonore retentit et l'appareil s'éteint automatiquement.

Remarque : vous pouvez arrêter le processus de maintien au chaud à tout moment. Pour ce faire, appuyez à nouveau sur le bouton KEEP WARM, appuyez sur le bouton préréglé requis ou sur le bouton de réglage personnalisé (HD9386/HD9388 uniquement) ou retirez la bouilloire de son socle.

Remarque : Si vous retirez la bouilloire du socle, la température de maintien au chaud choisie est perdue.

Remarque : si vous appuyez sur un autre bouton préréglé ou sur le bouton de réglage personnalisé (HD9386/HD9388 uniquement) alors que la fonction de maintien au chaud est activée, cette dernière se désactive et la bouilloire commence à chauffer l'eau à la température du bouton préréglé ou du bouton de réglage personnalisé.

Remarque : si la fonction de maintien au chaud n'est pas activée, la bouilloire s'éteint automatiquement après 5 minutes d'inactivité.

Nettoyage et détartrage

Débranchez toujours le socle avant de le nettoyer.

Retirez toujours la bouilloire du socle avant de la nettoyer.

Ne plongez jamais la bouilloire ou le socle dans l'eau.

N'utilisez jamais d'éponges à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que l'essence ou l'acétone pour nettoyer l'appareil.

Nettoyage de la bouilloire et du socle

1 Nettoyez l'extérieur de la bouilloire et le socle à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de détergent.

Attention : Ne laissez pas le chiffon humide en contact avec le cordon, la prise et le raccord du socle.

Nettoyage du filtre

Le calcaire n'est pas nocif pour votre santé mais votre boisson peut acquérir un goût poudreux. Le filtre empêche les particules de calcaire de venir dans votre boisson.
Nettoyez le filtre simple action régulièrement de la manière suivante :

1 Retirez le filtre de la bouilloire (fig. 19).

2 Nettoyez délicatement le filtre à l'aide d'une brosse douce en nylon.

3 Replacez le filtre dans la bouilloire.

Remarque : HD9386/HD9388 uniquement : le filtre au fond de la bouilloire ne peut pas être enlevé. Vous pouvez nettoyer ce filtre en détartrant la bouilloire (voir les sections « Détartrage de la bouilloire » ci-dessous).

Détartrage de la bouilloire (HD9380/HD9384)

Un détartrage régulier prolonge la durée de vie de votre bouilloire.
Pour une utilisation normale (jusqu'à 5 fois par jour), il est conseillé de détartrer votre bouilloire comme suit :
- Tous les 6 mois si votre eau est douce.
- Tous les 3 mois si votre eau est moyennement calcaire.
- Tous les mois si votre eau est très calcaire.

1 Remplissez la bouilloire de vinaigre blanc (8 % d'acide acétique) au quart de la capacité maximale.

2 Ajoutez de l'eau jusqu'à l'indication de niveau maximal (MAX).

3 Appuyez sur le bouton pour thé vert pour chauffer l'eau à 80 °C, puis appuyez sur le bouton KEEP WARM.

4 Videz la bouilloire au bout de 30 minutes et rincez scrupuleusement l'intérieur.

5 Répétez l'opération de détartrage s'il y a encore des particules de calcaire dans la bouilloire.

Remarque : Vous pouvez également utiliser un détartrant spécial. Dans ce cas, suivez les instructions indiquées sur l'emballage.

Détartrage de la bouilloire (HD9386/HD9388)

Si la bouilloire a besoin d'être détartrée, le voyant CALC s'allume sur l'afficheur du socle.

1 Remplissez la bouilloire de vinaigre blanc (8 % d'acide acétique) au quart de la capacité maximale.

2 Ajoutez de l'eau jusqu'à l'indication de niveau maximal (MAX).

3 Pour commencer le détartrage, appuyez sur le bouton pour thé noir et le bouton de réglage personnalisé en même temps (fig. 20).
- La bouilloire chauffe l'eau à 80 °C.
- Le voyant CALC clignote lentement jusqu'à ce que le détartrage soit terminé.
- L'afficheur décompte la durée restante du détartrage par tranches de 5 minutes (30 minutes au total). L'heure sur l'afficheur clignote lentement.
- Lorsque le détartrage est terminé, vous entendez un signal sonore et l'appareil s'éteint automatiquement.

4 Suivez les étapes 4 et 5 de la section « Détartrage de la bouilloire (HD9380/HD9384) » ci-dessus.

Remarque : si vous retirez la bouilloire de son socle avant la fin du détartrage, celle-ci s'éteint automatiquement. Vous pouvez également arrêter le détartrage en appuyant sur l'un des boutons préréglés.

Remarque : si vous ne détartrez pas la bouilloire, le voyant CALC s'allumera lors des 5 prochaines utilisations.

Rangement

- Pour ranger le cordon, enroulez-le autour du rangement prévu à cet effet sur le socle (fig. 2).

Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires pour cet appareil, rendez-vous sur notre boutique en ligne à l'adresse **www.shop.philips.com/service**. Si la boutique en ligne n'est pas disponible dans votre pays, contactez votre revendeur Philips ou un Centre Service Agréé Philips. Si vous rencontrez des problèmes pour vous procurer des accessoires pour votre appareil, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays. Vous en trouverez les coordonnées dans le dépliant de garantie internationale.

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 21).

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires, faire réparer l'appareil ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com/support** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays. Vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale. S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur **www.philips.com/support** pour consulter les questions fréquemment posées, ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.

Signal	Signification/solution
L'anneau lumineux autour d'un bouton préréglé s'allume alors que les autres anneaux lumineux sont éteints.	Après que l'eau a atteint la température programmée, le voyant du bouton préréglé sélectionné reste allumé pendant 5 minutes.
L'anneau lumineux du bouton préréglé activé clignote 3 fois.	La température de l'eau est supérieure à la température du bouton préréglé sélectionné.
« E5 » apparaît sur l'afficheur.	La bouilloire ne fonctionne plus. Contactez un Centre Service Agréé Philips ou le Service Consommateurs Philips de votre pays.
La bouilloire émet des bips.	L'eau a atteint la température programmée.

Problème	Solution possible
Je n'arrive pas à régler la température désirée.	La température actuelle de l'eau dans la bouilloire est probablement plus élevée que la température que vous voulez définir. Vous pouvez ajouter de l'eau froide à la bouilloire. Si vous souhaitez faire chauffer l'eau tout de suite, vous ne pouvez sélectionner que 100 °C.
J'essaie d'allumer la bouilloire mais elle s'éteint automatiquement.	Lorsqu'il n'y a pas d'eau dans la bouilloire, le système de coupure automatique en cas de marche à vide s'active et la bouilloire s'éteint automatiquement. Il se peut que vous deviez ajouter de l'eau dans la bouilloire (au moins 0,25 litre).
	La bouilloire n'est pas correctement placée sur son socle. Retirez la bouilloire de son socle et replacez-la correctement.
La bouilloire s'éteint automatiquement lorsque la fonction de maintien au chaud est activée.	La bouilloire maintient l'eau au chaud pendant 30 minutes et s'éteint automatiquement. Pour maintenir l'eau au chaud plus longtemps, appuyez à nouveau sur le bouton KEEP WARM.

ملاحظة: إذا قمت بالضغط على زر ضبط مسبق آخر أو زر الإعداد الشخصي (HD9386/HD9388 فقط) في حين كانت وظيفة الاحتفاظ بالسخونة نشطة، فإن وظيفة الاحتفاظ بالسخونة سوف تتوقف وتبدأ الغلاية في تسخين الماء إلى درجة الحرارة المحددة في زر الضبط المسبق أو زر الإعداد الشخصي.

ملاحظة: إذا لم يتم تنشيط وظيفة الاحتفاظ بالسخونة، فإن الجهاز يتوقف عن التشغيل بشكل تلقائي بعد ٥ دقائق من عدم النشاط.

التنظيف وإزالة الكلس المتراكم

احرصي دومًا على فصل الكهرباء عن القاعدة قبل تنظيف الجهاز.

احرصي دومًا على فك الإبريق من القاعدة قبل تنظيف الإبريق.

لا تقومي أبدًا بغمر الغلاية أو القاعدة الخاصة بها في الماء.

لا تستخدمي أدوات الفرك أو مواد التنظيف الكاشطة أو أي سوائل مثل البنزين أو الأسيتون في تنظيف الجهاز.

تنظيف الغلاية والقاعدة

١ نظفي الجزء الخارجي للغلاية والقاعدة بقطعة قماش ناعمة مبللة بماء دافئ وعامل تنظيف معتدل.

تنبيه: لا تتركي قطعة القماش المبللة تلامس السلك أو القابس أو موصل القاعدة.

تنظيف الفلتر

يعتبر الكلس غير ضار بالصحة، غير أنه قد يكسب المشروبات مذاق غير طبيعي. يمنع الفلتر المضاد للكلس جزيئات الكلس من الترسب في المشروبات.
نظفي الفلتر أحادي المفعول بشكل منتظم بالطريقة التالية:

١ قومي بفك الفلتر بشكل كامل من الغلاية (شكل ١٩).

٢ نظفي الفلتر برفق بفرشاة ناعمة من النيلون.

٣ أدخلي الفلتر مرة ثانية في الغلاية بشكل منزلق.

ملاحظة: HD9386/HD9388 فقط: لا يمكن إزالة الفلتر الموجود بالأسفل. ويمكنكي تنظيف هذا الفلتر من خلال إزالة الكلس من الغلاية، انظر قسم 'إزالة الكلس من الغلاية' بالأسفل.

تنظيف الغلاية من الكلس (HD9380/HD9384)

إن من شأن تنظيف الغلاية من الكلس المتراكم بشكل منتظم أن يُطيل من عمرها الافتراضي. في حال الاستعمال العادي (ما يصل إلى ٥ مرات يوميًا)، ينصح بعدد المرات التالية لتنظيف الكلس المتراكم:

- مرة واحدة كل ٦ شهور بالنسبة للأماكن التي تعاني من عسر ماء بسيط.
- مرة واحدة كل ٣ شهور بالنسبة للأماكن التي تعاني من عسر ماء متوسط.
- مرة واحدة كل شهر بالنسبة للأماكن التي تعاني من عسر ماء شديد.

١ تُملأ الغلاية بالخل الأبيض (٨٪ حمض خلي) حتى ربع مؤشر الحد الأقصى (MAX).

٢ يُضاف الماء حتى مؤشر الحد الأقصى (MAX).

٣ اضغطي على زر الشاي الأخضر لتسخين الماء إلى ٨٠ درجة م ثم اضغطي على زر المحافظة على السخونة.

٤ قومي بتفريغ محتويات الغلاية بعد ٣٠ دقيقة واشطفي الجزء الداخلي بشكل كامل.

٥ كرري إجراءات تنظيف الكلس إذا كانت هناك أي رواسب كلسية في الغلاية.

ملاحظة: يمكنك أيضًا أن تستخدمي أي منظف آخر ملائم لتنظيف الكلس. وفي هذه الحالة، اتبعي التعليمات الخاصة بمجموعة منظف الكلس.

تنظيف الغلاية من الكلس (HD9386/HD9388)

إذا كانت الغلاية بحاجة إلى إزالة الكلس، فإن لمبة تنظيف الكلس ستضيء على شاشة عرض القاعدة.

١ تُملأ الغلاية بالخل الأبيض (٨٪ حمض خلي) حتى ربع مؤشر الحد الأقصى (MAX).

٢ يُضاف الماء حتى مؤشر الحد الأقصى (MAX).

٣ لبدء عملية تنظيف الكلس، اضغطي على زر الشاي الأسود وزر الإعداد الشخصي في نفس الوقت (شكل ١٧).

- تقوم الغلاية بتسخين الماء حتى ٨٠ درجة م.
- أثناء عملية تنظيف الكلس، ينبض ضوء لمبة تنظيف الكلس ببطء إلى أن تنتهي عملية تنظيف الكلس.
- تقوم شاشة العرض بالعد التنازلي للوقت المستغرق في عملية تنظيف الكلس (٣٠ دقيقة) على خطوات كل منها ٥ دقائق. ينبض الوقت المعروض على الشاشة ببطء.
- عندما تنتهي عملية تنظيف الكلس، تسمع إشارة صوتية ويتوقف الجهاز عن التشغيل بشكل تلقائي.

٤ اتبع الخطوتين ٤ و٥ بالقسم "تنظيف الكلس من الغلاية (HD9380/HD9384)" أعلاه.

ملاحظة: إذا فصلت الغلاية عن القاعدة قبل انتهاء عملية تنظيف الكلس، فإن الجهاز يتوقف عن التشغيل بشكل تلقائي. يمكنك أيضًا إيقاف تنشيط عملية تنظيف الكلس بالضغط على أزرار الضبط المسبق.

ملاحظة: إذا لم تقومي بتنظيف الكلس من الغلاية، فإن لمبة تنظيف الكلس تضيء في المرات الخمس التالية التي تستخدمين فيها الغلاية.

تغيير معدل تكرار تذكير تنظيف الكلس

تضيء لمبة تنظيف الكلس بعد عدد ثابت من مرات الاستخدام؛ وذلك على حسب متوسط عسر الماء. ويمكنك تغيير معدل التكرار عن طريق ضبط عسر الماء على معدل أقل أو أعلى أو يمكنك إيقاف تذكير تنظيف الكلس تمامًا.

١ اضغطي على زر شاي الأعشاب/شاي الفواكه وزر الإعداد الشخصي في وقت واحد (شكل ١٨).
- يضيء كلا الزران وكذلك شاشة العرض. وتعرض الشاشة الحرف A للمعدل المتوسط (شكل ١٩).

٢ استخدمي أزرار الأسهم لضبط عسر الماء (شكل ٢٠).
ويمكنك ضبط عسر الماء على H للمعدل العالي أو على L للمعدل المنخفض.

٣ اضغطي على زر شاي الأعشاب/شاي الفواكه وزر الإعداد الشخصي في وقت واحد مرة أخرى لتأكيد الإعداد الجديد.

ملاحظة: إذا لم تؤكدي الإعداد الجديد، فلن يتم تخزين الإعداد.

إيقاف تشغيل تذكير تنظيف الكلس

اتبعي الخطوات الواردة بالقسم "تغيير معدل تكرار تذكير تنظيف الكلس" وحددي – إيقاف تشغيل تذكير تنظيف الكلس.

التخزين

- لتخزين السلك، قومي بلفه حول أداة لف السلك في الجزء السفلي للقاعدة (شكل ٢).

طلب الملحقات

لشراء الملحقات لهذا الجهاز، يُرجى زيارة متجرنا الإلكتروني على الإنترنت على الموقع **www.shop.philips.com/service** وإذا لم يكن المتجر الإلكتروني متوفرًا في بلدك، توجهي إلى موزع Philips المحلي الخاص بك أو إلى أي مركز صيانة تابع لشركة Philips. إذا واجهتك أي صعوبات في الحصول على الملحقات لجهازك، يُرجى الاتصال بمركز خدمة عملاء Philips في بلدك. يمكنك الحصول على بيانات الاتصال الخاصة به من كتيب الضمان العالمي.

الحفاظ على البيئة

- لا تتخلص من الجهاز مع النفايات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه, ولكن قومي بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. فأنت تساعدين من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ٢١).

الضمان والصيانة

إذا كنت في حاجة إلى الخدمة أو المعلومات أو إذا واجهتك أي مشكلة، يرجى زيارة موقع الويب الخاص بشركة Philips على **www.philips.com/support** أو الاتصال بمركز خدمة عملاء Philips في بلدك. يمكنك الحصول على رقم الهاتف الخاص به من كتيب الضمان العالمي. في حال عدم وجود مركز خدمة عملاء في بلدك، توجهي إلى موزع Philips المحلي الخاص بك.

اكتشاف المشكلات وحلها

يلخص هذا الفصل المشكلات العامة التي يمكن أن تواجهك مع استخدام الجهاز. وإذا لم تتمكني من حل المشكلة باستخدام المعلومات الواردة أدناه، فقومي بزيارة الموقع الإلكتروني **www.philips.com/support** للحصول على قائمة بالأسئلة الشائعة أو اتصلي بمركز خدمة العملاء في بلدك.

الإشارة	المعنى/الحل
الحلقة الضوئية الموجودة حول أحد أزرار الضبط المسبق تضيء في حين لا تفعل ذلك حلقات الإضاءة الأخرى.	بعدما يصل الماء إلى درجة الحرارة المضبوطة، فإن لمبة زر الضبط المسبق المحدد تظل مضيئة لمدة ٥ ثانية.
الحلقة الضوئية لزر الضبط المسبق الذي ضغطت عليه تومض ٣ مرات.	درجة حرارة الماء أعلى من درجة حرارة زر الضبط المسبق المحدد.
تظهر الإشارة E5 على شاشة العرض.	الغلاية خارجة نطاق الخدمة اتصلي بمركز صيانة معتمد من Philips أو مركز خدمة العملاء في بلدك.
تصدر الغلاية جرس تنبيه (بيب).	وصل الماء إلى درجة الحرارة المضبوطة.

المشكلة	السبب المحتمل
لا يمكنني ضبط درجة الحرارة المطلوبة.	قد تكون درجة الحرارة الحالية للماء داخل الإبريق أعلى من درجة الحرارة التي ترغب في ضبطها. ويمكنك إضافة ماء بارد إلى الغلاية. في حال الرغبة في إعادة تسخين الماء فورًا، يمكنك اختيار ١٠٠ درجة م فقط.
أحاول تشغيل الغلاية ولكنها تتوقف عن التشغيل بشكل تلقائي.	في حالة عدم وجود ماء في الغلاية، يتعثر نظام حماية العنصر الحراري من الاحتراق وتتوقف الغلاية عن التشغيل بشكل تلقائي. قد تحتاجين إلى وضع كمية أكبر من الماء داخل الغلاية (٠,٢٥ لتر على الأقل).

العربية

المشكلة	السبب المحتمل
	لم يتم وضع الغلاية على قاعدتها بشكل صحيح. افصلي الغلاية عن القاعدة وضعيها عليها بشكل صحيح أخرى.
الغلاية تتوقف على التشغيل تلقائيًا عندما تكون وظيفة الحفاظ على السخونة نشطة.	تحافظ الغلاية على دفء الماء لمدة ٣٠ دقيقة ثم تتوقف تلقائيًا عن التشغيل. وللحفاظ على سخونة الماء لفترة أطول، اضغطي على زر الحفاظ على السخونة مرة أخرى بعد أن تنتهي الغلاية من التشغيل.

- قد يظهر بعض الماء المكثف على قاعدة الغلاية. يُعد هذا الأمر طبيعيًا ولا يعني وجود أي عيوب في الغلاية.
- هذا الجهاز مُخصص للاستخدامات المنزلية والتطبيقات الشبيهة مثل:
١ مطابخ الموظفين في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى،
٢ المنازل الريفية،
٣ عن طريق نزلاء الفنادق والموتيلات والمناطق الأخرى ذات الطبيعة السكنية،
٤ أماكن النوم وتناول الإفطار.

الحماية من الغليان الجاف

هذه الغلاية مزودة بعنصر حماية من الغليان الجاف. تقوم ميزة الحماية من الغليان الجاف بفصل الغلاية تلقائيًا في حال تشغيلها بدون عندما لا تحتوي على ماء أو عندما تحتوي على كمية غير كافية من الماء. املئي الغلاية بما يساوي ١ لتر ماء تقريبًا. ارفعي الغلاية من فوق القاعدة لمدة ١ دقيقة واحدة ثم ضعيها فوق القاعدة. وبذلك تصبح الغلاية جاهزة للاستعمال الآن.

الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

هذا الجهاز من Philips يتوافق مع كل المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF). يُعد استخدام هذا الجهاز آمنًا إذا استخدم بشكل صحيح حسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا, وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.

قبل الاستخدام لأول مرة

١ فكي الملصقات - في حالة وجود أي منها - من القاعدة أو الغلاية.

٢ ضعي القاعدة على سطح جاف وثابت ومستوي.

٣ لضبط طول السلك الكهربي، قومي بطي جزء منه حول أداة تخزين السلك تخزين السلك في الجزء السفلي من القاعدة (شكل ٢).

٤ اشطفي الغلاية بالماء.

٥ املئي الغلاية بالماء حتى مستوى الحد الأقصى MAX واتركي الماء ليغلي مرة واحدة (انظري فصل "استخدام الجهاز").

٦ اسكبي الماء الساخن واشطفي الغلاية مرة أخرى.

استخدام الجهاز

١ اضغطي فوق زر تحرير الغطاء (١. يتم فتح الغطاء تلقائيًا (٢) (شكل ٣).

٢ املئي الإبريق بكمية الماء المطلوبة (شكل ٤).

ملاحظة: يمكنك أيضًا ملء الإبريق من خلال فتحة الصب.

٣ أغلقي الغطاء (شكل ٥).

٤ قومي بتركيب الغلاية على قاعدة الجهاز وضعي القابس في مقبس الحائط (شكل ٦). الجهاز في وضع الاستعداد الآن.

تسخين الماء باستخدام أزرار الضبط

تتطلب مختلف المشروبات الساخنة درجات حرارة مختلفة حتى تكتسب أفضل مذاق لها. باستخدام أزرار الضبط الموجودة في القاعدة، يمكنك اختيار درجة الحرارة التي تناسب المشروب الساخن الذي تفضلينه.
للتأكد من أن الجهاز يقوم بتسخين الماء حسب درجة الحرارة المحددة بالضبط*، املئي الغلاية بمقدار ٠٫٥ إلى ١٫٢٥ لتر من الماء على الأقل.
* يتم تصميم الغلاية لتسخين الماء بدقة وبأعلى درجة حرارة ممكنة. مع ذلك، فإن درجة الحرارة الحقيقية للماء قد تختلف قليلاً عن درجة الحرارة الظاهرة.

- **HD9380/HD9384:** يوجد ٤ أزرار تمثل أربعة مشروبات ساخنة مختلفة. الشاي الأسود (١٠٠ درجة مئوية)، الشاي الأخضر (٨٠ درجة مئوية) وشاي الأعشاب/الفواكه (١٠٠ درجة مئوية) والقهوة سريعة التحضير (٩٠ درجة مئوية). يوجد أيضاً زر بدرجة حرارة ٤٠ درجة مئوية وزر "الاحتفاظ بالسخونة" (شكل ٧).
- **HD9386:** يوجد ٥ أزرار تمثل أربعة مشروبات ساخنة مختلفة. الشاي الأسود (١٠٠ درجة مئوية)، الشاي الأخضر (٨٠ درجة مئوية) وشاي الأعشاب/الفواكه (١٠٠ درجة مئوية) والقهوة سريعة التحضير (٩٠ درجة مئوية)، و الشوربة سريعة التحضير/الشوكولاتة الساخنة (٩٥٪). يوجد أيضاً زر الإعداد الشخصي (٤٠-١٠٠ درجة مئوية).
- **HD9388:** يوجد ٤ أزرار تمثل مختلف أنواع الشاي. الشاي الأسود (١٠٠ درجة مئوية)، الشاي الأخضر (٨٠ درجة مئوية) وشاي الأعشاب/الفواكه (١٠٠ درجة مئوية) وشاي المرمرية (١٠٠ درجة مئوية) . يوجد أيضاً زر الإعداد الشخصي (٦٠ - ١٠٠ درجة مئوية) وزر "الاحتفاظ بالسخونة".

ملاحظة: تظهر لوحة التحكم فئة HD9388 في الصور التالية. نبدو ألواح التحكم HD9386 و HD9384و HD9380 مختلفة، غير أن أزرار ضبط هذه الألواح تعمل بنفس الطريقة. تتميز اللوحتان من نوع HD9388 و HD9386 بشاشة عرض، على عطس اللوحتان HD9384 و HD9380 فلا يوجد بهما شاشة عرض.

١ اضغطي على أحد أزرار الضبط.
- HD9386/HD9388 فقط: عند الضغط على زر الضبط، تظهر درجة حرارة الزر المطلوب فوق شاشة العرض لمدة ٣ ثوانٍ (شكل ٨).
- يبدأ الماء في التسخين والوصول إلى درجة الحرارة المحددة بزر الضبط.
- بينما يتم تسخين الماء، تبدأ حلقة الضوء الموجودة حول الزر المحدد في الذبذبة وتظهر مدى الارتفاع في درجة الحرارة فوق شاشة العرض (HD9386/HD9388 فقط) حتى تصل حرارة الماء إلى الدرجة المطلوبة (شكل ٩).
- إذا كانت درجة حرارة الماء الحالية في الغلاية أعلى من درجة حرارة زر الضبط المحدد، لا تحدث ذبذبة في حلقة الضوء، إلا أنها تومض لمدة ٣ ثوانٍ للإشارة إلى تعذر تشغيل هذا الزر (شكل ١٠).

ملاحظة: يمكنك إيقاف تشغيل الجهاز بالضغط على الزر مرة أخرى أو عن طريق إزالة الغلاية من فوق القاعدة.

٢ تبدأ الغلاية في تسخين الماء والوصول إلى درجة الحرارة المحددة بزر الضبط.
- عندما يصل الماء إلى درجة الحرارة المحددة، يمكنك سماع صوت إشارة مسموعة. تتوقف ذبذبة حلقة الضوء الموجودة حول الزر المحدد وتضيء باستمرار (شكل ١١).

ملاحظة: تتكرر الإشارة المسموعة كنوع من التذكير بعد مرور ٢ دقيقة.

ملاحظة: يمكن تحديد نوع مختلف من المشروب الساخن بالضغط على زر ضبط مختلف أثناء تشغيل الغلاية. يمكن تنفيذ ذلك فقط إذا كانت درجة حرارة الماء أقل من درجة حرارة الزر الجديد الذي تم تحديده.

زر الإعداد الشخصي (HD9386/HD9388 فقط)

يمكنك استخدام زر الإعداد الشخصي للضبط إلى درجة الحرارة التي تفضلها بين ٤٠ و١٠٠ درجة مئوية (HD9386) أو بين ٦٠ و١٠٠ درجة مئوية (HD9388) على مراحل كل منها ٥ درجة مئوية.

ملاحظة: لا يمكنك ضبط درجة الحرارة إلى اقل من درجة حرارة الماء بالغلاية.

١ اضغطي على زر الإعداد الشخصي (شكل ١٢).
- تضيء شاشة العرض واثنان من أزرار الأسهم.
- يتم عرض درجة الحرارة المستخدمة على الشاشة.

ملاحظة: عند استخدام زر الإعداد الشخصي لأول مرة، تظهر على الشاشة أقل درجة حرارة.

٢ قومي بضبط درجة الحرارة باستخدام أزرار الأسهم (شكل ١٣).

٣ وأعيدي الضغط على زر الإعداد الشخصي لتأكيد درجة الحرارة.
- تضيء شاشة العرض مرتين لتأكيد درجة الحرارة.
- يظهر على الشاشة مدى الارتفاع في درجة الحرارة وتحدث حلقة الضوء حول زر الإعداد الشخصي ذبذبة بطيئة حتى تصل حرارة الماء إلى الدرجة المحددة (شكل ١٤).

ملاحظة: إذا لم تقومي بتغيير درجة الحرارة ولم تقومي بالضغط على الضغط على زر الإعداد الشخصي للتأكيد، يومض الرمز 'درجة مئوية' لتذكيرك بإمكانية ضبط درجة الحرارة.

ملاحظة: إذا كان الماء ساخن بالفعل، فإنه لا يمكنك ضبط درجة الحرارة إلى أقل من درجة حرارة الماء بالغلاية. في هذه الحالة، يختفي زر السهم للإشارة إلى تعذر إمكانية تحديد درجة حرارة أقل.

ملاحظة: بعد استخدام زر الإعداد الشخصي، يتمن تخزين هذا الزر كإعداد افتراضي لدرجة حرارة الاستخدام التالي.

الاحتفاظ بسخونة الماء

يمكنك استخدام وظيفة الاحتفاظ بالسخونة للحفاظ على سخونة الماء لمدة ٣٠ دقيقة عند درجات حرارة أزرار الضبط المسبق المختلفة (٤٠ درجة م، أو ٨٠ درجة م، أو ٩٠ درجة م، أو ٩٥ درجة م، أو ١٠٠ درجة م) أو زر الإعداد الشخصي.

ملاحظة: لا تستخدمي وظيفة الاحتفاظ بالسخونة إلا مع استخدام أحد أزرار الضبط المسبق أو زر الإعداد الشخصي.

لا تستخدمي وظيفة الاحتفاظ بالسخونة إلا إذا كانت الغلاية تحتوي على ٠٫٥٥ لتر ماء على الأقل. وإذا كانت الغلاية تحتوي على كمية ضئيلة جدًا من الماء، فعندئذ يمكن أن يتوقف تشغيلها تلقائيًا قبل مرور ٣٠ دقيقة لحماية خاصية التسخين.

الحفاظ على سخونة الماء عند درجة الحرارة المطلوبة

١ اضغطي على زر الضبط المسبق أو على زر الإعداد الشخصي (HD9386/HD9388 فقط) لتعيين درجة الحرارة المطلوبة (انظري القسمين "تسخين الماء باستخدام أزرار الضبط المسبق" و"زر الإعداد الشخصي" في هذا الفصل).

٢ اضغطي على الزر KEEP WARM (الحفاظ على السخونة) (شكل ١٥).
- عندما تقوم الغلاية بتسخين الماء للحفاظ على عند درجة الحرارة المحددة، فإن الحلقة الضوئية الموجودة حول زر KEEP WARM (الحفاظ على السخونة) تضيء على نحو مستمر. تظهر درجة الحرارة المحددة على شاشة العرض (HD9386/HD9388 فقط).
- عندما تصل حرارة الماء إلى درجة الحرارة المحددة، فإن الحلقة الضوئية الموجودة حول زر KEEP WARM (الحفاظ على السخونة) تومض ببطء إلى أن يتم إلغاء وظيفة الحفاظ على السخونة أو تتوقف عن التشغيل تلقائيًا بعد ٣٠ دقيقة.

ملاحظة: إذا ضغطت على الزر KEEP WARM (الاحتفاظ بالسخونة) قبل الضغط على أحد أزرار الضبط المسبق أو زر الإعداد الشخصي (HD9386/HD9388 فقط) فلن يحدث شيء. وإذا كنت قد أعددت ماءً ساخنًا للتو، فيمكنك الضغط على زر الضبط المسبق نفسه أو على زر الإعداد الشخصي (HD9386/HD9388 فقط) مجددًا ثم تضغطي على الزر KEEP WARM (الاحتفاظ بالسخونة).

٣ يحتفظ الماء الساخن داخل الغلاية بسخونته لمدة ٣٠ دقيقة.
- بعد مرور ٣٠ دقيقة، تسمع إشارة صوتية وتتوقف الغلاية عن التشغيل بشكل تلقائي.

ملاحظة: يمكنك إيقاف عملية الاحتفاظ بالسخونة في أي وقت. ولفعل ذلك، اضغطي على الزر KEEP WARM (الاحتفاظ بالسخونة) مرة أخرى، واضغطي على زر الضبط المسبق أو على زر الإعداد الشخصي (HD9386/HD9388 فقط) أو افصلي الغلاية عن القاعدة.

ملاحظة: عند إزالة الغلاية من القاعدة، تختفي درجة الحرارة المضبوطة لوظيفة الاحتفاظ بالسخونة.

مقدمة

هنيئًا لك على شرائك هذا الجهاز ومرحبًا بك في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجلي منتجك على www.philips.com/welcome.

الوصف العام للمنتج (شكل ١)

1 الغطاء
2 فتحة الصب
3 مؤشر مستوى الماء
4 زر تحرير الغطاء
5 القاعدة
6 موصل القاعدة
7 المكان المخصص لتخزين السلك
8 قابس التيار الكهربائي
9 زر الشاي الأسود
10 زر الشاي الأخضر
11 زر شاي الأعشاب/الفواكه
12 زر القهوة الفورية
13 زر درجة حرارة ٤٠ درجة م
14 زر المحافظة على السخونة
15 زر تحضير الشوربة الفورية/الشوكولاتة الساخنة
16 زر الإعداد الشخصي
17 زر شاي المرمرية
18 أزرار الأسهم
19 لمبة تنظيف الكلس
20 الشاشة

هام

يُرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

خطر

- لا تغمري الغلاية أو القاعدة في الماء أو في أي سائل آخر.

تحذير

- تأكدي من أن الفولتية الموضحة على الجهاز تتوافق مع فولتية التيار الكهربي الداخلي قبل توصيل الجهاز.
- لا تستخدمي الجهاز في حالة وجود أي تلف في السلك الكهربي أو القابس أو قاعدة الجهاز أو في الجهاز نفسه.
- في حال تلف سلك توصيل الكهرباء, يجب استبداله دومًا عن طريق Philips أو من أي مركز صيانة معتمد منها أو بواسطة أشخاص على نفس الدرجة من التأهيل لتفادي وقوع الخطر.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوافر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق شخص يكون مسئولاً عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- احتفظي بالسلك الكهربي بعيدًا عن متناول الأطفال. لا تتركي سلك توصيل الكهرباء يعلق على حافة المنضدة أو السطح الذي يستقر عليه الجهاز. يمكن تخزين السلك الطويل في قاعدة الجهاز أو لفه حولها.
- لا تضعي الجهاز على سطح مغلق (مثل صينية الطعام)، حيث يمكن أن يتسبب ذلك تراكم المياه أسفل الجهاز، مما يؤدي إلى وضع خطر.
- يمكن أن يتسبب الماء الساخن في حروق خطيرة. احترسي عند استخدام الغلاية في حالة احتوائها على ماء ساخن.
- لا يجب لمس جسم الغلاية أثناء الاستخدام أو بعده بفترة وجيزة نظرًا لسخونته الشديدة. احرصي دائمًا على استخدام المقبض في رفع الغلاية.
- لا يجب تخطي مؤشر الحد الأقصى لمستوى الماء عند ملء الغلاية بالماء. في حالة انقلاب الغلاية، قد ينساب الماء المغلي من فتحة الصب متسببًا في الحروق.
- لا تنزعي الغطاء أثناء غلي الماء. احترسي عند إزالة الغطاء بعد غلي الماء مباشرة: البخار المتصاعد من الغلاية ساخن للغاية.
- استخدمي الغلاية فقط مع القاعدة الأصلية المزودة معها.

تنبيه

- قومي بتوصيل الجهاز بمقبس حائط مؤرض فقط.
- احرصي دائمًا على وضع الغلاية والقاعدة على سطح جاف وثابت ومستوي.
- هذه الغلاية مخصصة للاستخدام في تسخين وغلي الماء فقط. لا تستخدميها في تسخين الصابون أو السوائل الأخرى أو الأطعمة المحفوظة في برطمانات أو زجاجات أو صفائح.
- عندما تختاري درجة حرارة أقل من ١٠٠ درجة م، فلن يغلي (يتعقم) الماء أولاً، لكنه يسخن مباشرة ليصل إلى درجة الحرارة المحددة لزر الضبط المسبق.
- احرصي دائمًا على التأكد من تعبئة الغلاية حتى مؤشر مستوى ١ كوب (٠,٢٥ لتر) كحد أدنى لمنع حدوث الغليان الجاف في الغلاية.
- قد تظهر بقع أنقط صغيرة على عنصر التسخين في الغلاية الخاصة بك عند الاستخدام، حيث يتوقف ذلك على درجة عسر الماء في منطقتك. هذه الظاهرة هي نتيجة لتراكم الكلس الجيري على عنصر التسخين وعلى الجزء الداخلي من الغلاية بمرور الوقت. وكلما ازداد عسر الماء، كلما زادت سرعة تراكم الكلس الجيري. يمكن أن يتكون الكلس بألوان مختلفة. وعلى الرغم من أن الكلس من المواد غير الضارة، إلا أن تراكمه قد يؤثر على أداء ومتانة الجهاز. قومي بتنظيف الجهاز من الكلس المتراكم بشكل منتظم باتباع الإرشادات الموضحة في فصل "التنظيف وإزالة الكلس".